

第7課 練習 Lekce VII – Cvičení

受容 Porozumění

I. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. デザートが^{おい}美味しいカフェに行きましょう。
- b. 文法が^{ぶんぽう}簡単な^{かんたん}言語^{げんご}が勉強したかったです。
- c. 子供がいる^{かぞく}家族はたいてい^{しあわ}幸せです。
- d. 広い^{ひろ}部屋^{へや}があるアパートに住^すみたいです。
- e. 来週^{あそ}遊びに来る友達の名前^{なまえ}は久男^{ひさお}です。
- f. 先週買った^の飲み物^{もの}は、全部^{ぜんぶ}飲みました。
- g. 長谷川^{はせがわ}さんが持^もっているパソコンは本当に高かったです。
- h. チーズが^{はい}入っているサンドイッチを買ってきてください。

II. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 映画を見るつもりでしたが、時間がなかったから、見ませんでした。
- b. 来週、プラハで新しい車を買^{よてい}う予定です。
- c. 今晚、カレーライスを作^{つく}るつもりなので、食べに来てください。
- d. 来年、日本に^{りゅうがく}留学する予定です。
- e. 昨日書^{きのう}いた手紙^{てがみ}を今日送^{おく}るつもりです。
- f. お昼頃^{ひるごろ}ウィーンに到着^{とうちゃく}したいので、朝九時半^{あさくじはん}に出発^{しゅっぱつ}する予定です。
- g. 英語で話すつもりでしたが、井上^{いのうえ}さんは英語が分かりませんでした。
- h. 一月は^{しごと}仕事^{しごと}がなかったから、スイスに^{りょこう}旅行^{りょこう}する予定でした。

III. Interpretujte texty s vyjádřením příznakového aspektu.

- a. Q: 何をしていますか？ A: コーヒーを飲んでいるところです。
- b. Q: 昼ご飯を食べませんか？ A: いいえ、今食べたところですよ。
- c. Q: もうレポートを書きましたか？ A: これから書くところです。
- d. Q: お風呂に入るところですか？ A: はい、入るところですよ。
- e. Q: 大野さんはどこですか？ A: 外でたばこを吸っているところだと思います。
- f. お茶でも飲みませんか？入れたところですよ。
- g. 妹は今、香港への飛行機に乗っているところだと思います。

IV. Interpretujte texty s vyjádřením samovolné nebo vědomé změny stavu.

- a. 秋学期の日本語の授業は難しかったです、春学期の授業はもっと難しくなりました。
- b. 父は岡崎さんと結婚したから、岡崎さんは私の義母になりました。
- c. 紅茶を入れたけど、甘いものが好きなので、砂糖を入れて甘くしました。
- d. 先週は頭が痛かったけど、ゆっくり休んで元気になりました。
- e. うちの会社の社長は自分の息子を私の上司にしたと聞きました。
- f. アンナさんは髪を切って綺麗になりました。
- g. 冬は、午後五時半ぐらいに暗くなりますね。
- h. 先生、テストはたいへん難しいです。ちょっと易しくしてください。
- i. 一緒に世界をもっと良くしましょうね。

V. Interpretujte dialogy s neurčitými a negačnými „zájmeny“. Zohledňujte odlišnou intonaci otázek doplňovacích (s otázkovým slovem typu *nani, dare* apod.) oproti otázkám zjišťovacím (s neurčitým „zájmenem“ typu *nanika, dareka* apod.).

a. Q: 今朝、何か食べましたか？

A: いいえ、何も食べませんでした。そちらは？

Q: 私も何も食べなかったから、お腹がすいています。

A: そうですね。じゃ、何か食べに行きましょう。

b. Q: オフィスに誰かいますか？

A: 誰もいないと思います。

c. Q: いつか一緒にスキーをしませんか？

A: いい考えですね。スキーをしに行きましょう。

d. Q: あの本、持ってきましたか？

A: すみません。どこかに置いて忘れてました。

e. Q: あの人は、どなたか知っていますか？

A: あの背が高い人に先月、どこかで会ったと思いますが。

f. Q: すみません。ちょっと、自転車が借りたいです。

A: 分かりました。色々ありますよ。

Q: え～、多いですね。どれがいいですか？

A: 悪い物はありませんから、どうぞ、どれか選んでください。

VI. Interpretujte texty s vyjádřením doporučení. Rozlišujte kladné a záporné doporučení.

- a. 今日は寒い^{さむ}ですから、あたたかい^{あたたかい}服^{ふく}を着^きた方^{ほう}がいいですよ。
- b. 午後、雨^{あめ}が降^ふると思います。傘^{かさ}を持^もって行^いった方^{ほう}がいいです。
- c. 危^{あぶ}ないですから、中^{ちゆう}に入^{はい}らない方^{ほう}がいいです。
- d. 「あなた」という^{あなた}単語^{たんご}を授業^{じゆぎやう}で使^{つか}わない方^{ほう}がいいです。
- e. 朝^{あさ}から晩^{ばん}まで座^{すわ}っている人^{ひと}は、運動^{うんどう}した方^{ほう}がいいですね。
- f. そのお酒^{おしゆ}はおいしくないですよ。飲^のまない方^{ほう}がいいと思います。
- g. ユリエさんは先生^{せんせい}に聞^きいた方^{ほう}がいいと言^いっていました。
- h. 母^{はは}はいつも、遅^{おそ}く寝^ねない方^{ほう}がいいと言^いいます。
- i. たばこは体^{からだ}に悪^{わる}いですから、吸^すわない方^{ほう}がいいと思います。
- j. 日本語^{にほんご}の手紙^{てがみ}は手^てで書^かいた方^{ほう}がいいです。

VII. Interpretujte dialogy s vyjádřením přijatelnosti určitého stavu.

- a. Q: ケーキがあります。ちょっと甘^{あま}いですが、どうですか？
A: 甘^{あま}くてもいいですよ。そのケーキ下^{くだ}さい。
- b. Q: すみません。先週^{せんしゅう}送^{おく}りたかったけど、時間^{じかん}がなくて…
A: 大丈夫^{だいじやうぶ}です。ちょっと遅^{おそ}くてもかまいません。
- c. Q: 私の車^{くるま}を借^かりてもいいですが、五^ごドアの車^{くるま}はありません。
A: 五^ごドアの車^{くるま}ではなくてもいいです。三^{さん}ドアの車^{くるま}でもいいですよ。
- d. Q: 新しいかばん^{かばん}が欲^ほしいですが、どんなかばん^{かばん}がありますか？
A: そうですか。小^{ちい}さくてもいいですか？ こんなかばん^{かばん}がありますが。
- e. Q: あの映画^{えいが}を見^みますか？ 私^{わたし}、中国^{ちゆうごく}の映画^{えいが}が好き^{好き}ではありませんから。
A: 好き^{好き}でなくてもいいです。とにかく、見^みてください。

VIII. Interpretujte dialogy/výpovědi s vyjádřením nepřijatelnosti určitého stavu.

- a. Q: お茶を ^い入れます。甘 ^{あま}くてもいいですか？
A: しないでください。お茶は甘くてはいけませんから。
- b. Q: 飛行機 ^{ひこうき}の中に ^{おも}重い ^{にもつ}荷物を持って行ってもいいですか？
A: 荷物は、重くてはいけません。軽 ^{かる}い ^{だいじょうぶ}荷物は大丈夫ですが。
- c. Q: この ^{しょうちゅう}焼酎 ^{あたた}を温かくしないでください。
A: そうですね。日本 ^{しゅ}酒はいいですが、^{しょうちゅう}焼酎は温かくてはだめですね。
- d. Q: どんな ^{いしや}医者がいいですか？
A: やっぱり、人 ^{きら}が嫌 ^{やさ}いではいけませんから、優しい医者がいいですね。
- e. Q: 町に車で行きましようか？
A: もう ^{さけ}お酒を飲んだから、車ではいけません。バスに ^の乗りましよう。

構造 Strukturní cvičení

I. Vytvářejte přívlastkové konstrukce podle vzoru.

例： ^{ざっし}(雑誌) トムさんに ^か借りました → これはトムさんに借りました雑誌です。

- a. ^{しゃしん}(写真) ^{きょうと}京都で ^と撮りました → これは
- b. (ケーキ) 私が ^{つく}作りました → これは
- c. ^え(絵) カリンさんが ^かかきました → それは
- d. ^{てがみ}(手紙) インド人の ^{とも}友達に ^{おく}送ります → これは
- e. (パソコン) 山下さんが ^{つか}使いました → それは
- f. (ビール) ^{なかがわ}中川さんが ^も持ってきました → これは

II. Vytvářejte přívlastkové konstrukce podle vzoru. Výsledné věty překládejte.

例： ^{きっさてん}喫茶店は^{おいしい}です・^{つつい}筒井さんがよく行きます →
^{つつい}筒井さんがよく行く ^{きっさてん}喫茶店は^{おいしい}です。

- a. 会社は^{こうべ}神戸にあります・^{なかにし}中西さんが^{つと}勤めています →
- b. スーパーは^{やさい}野菜が^{やす}安いです・私が毎日買い物します →
- c. アパートはお^{ふろ}風呂がありません・^{おとうと}弟が^す住んでいます →
- d. お寺は^{てら}きれいで、^{しず}静かでした・^{きのう}昨日私が行きました →
- e. 人は^{だれ}誰ですか・^{くろ}黒い^きスーツを^き着ています →
- f. 人は誰ですか・^{りょこう}旅行に行きません →
- g. ホテルはどうでしたか・^{きょうと}京都で^と泊まりました →
- h. 人を^し知っていますか・ジョンさんの^{となり}隣に^{すわ}座っています →
- i. スポーツが好きです・^{そと}外で^しします →
- j. 人が好きです・ユーモアが分かります →
- k. 日本語が分かりません・会社の人を使います →
- l. 時間がありません・^{あさしんぶん}朝新聞を^よみます →
- m. 時間がありませんでした・^{でんわ}電話を^しします →

III. Odpovídejte na otázky kladně nebo záporně s využitím formálního substantiva *cumori* podle vzoru.

例： Q: 週末、映画を見に行きますか？ A1: はい、見に行くつもりです。

A2: いいえ、見に行かないつもりです。

- a. Q: 今日の午後勉強しますか？
- b. Q: 今晚、テレビを見ますか？
- c. Q: 明後日、^{あさって} 買い物をしてしますか？
- d. Q: 冬休みに^{ふゆやす} 旅行しますか？
- e. Q: 週末、^{りょうり} 料理を^{つく} 作りますか？
- f. Q: 三年後、^{さんねんご} 日本にいますか？
- g. Q: 来学期も^{らいがっき} 日本語を勉強しますか？

IV. Převádějte vyjádření desiderativu do vyjádření úmyslu podle vzoru.

例： お寿司^{すし}が食べたいです → を寿司を食べるつもりです。

- a. 高い車^{くるま}が買いたくないです。 →
- b. 来月、アメリカに行きたいです。 →
- c. 時間^{じかん}がありませんから、新幹線^{しんかんせん}に^の乗りたいです。 →
- d. ^わ分^{ぶん}からない^{ぽう}文法^{ぶんぽう}があるから、先生^{せんせい}に^{でんわ}電話^{でんわ}したいです。 →
- e. 今日^{けふ}は寒^{さむ}くて、出^でかけたくないです。 →
- f. 日本^{にっぽん}に行って、剣道^{けんどう}の先生^{せんせい}に会^あいたいです。 →
- g. 今晚^{こんばん}も日本語^{にっぽんご}の^{たんご}単語^{たんご}を勉強^{べんきょう}したいです。 →
- h. ロシア^{ろしあ}の^{えいが}映画^{えいが}が嫌^{きら}いですから、あの映画^{えいが}は^み観^みたくないです。 →
- i. 頑張^{がんば}って、お^{かね}金持^{かねもち}ちになりたいです。 →
- j. 夏^{なつ}にカナダ^{かなだ}に^{りょこう}旅行^{りょこう}したいです。 →

V. Převádějte vyjádření věty do specifičtějšího vyjádření aspektu (s formálním substantivem *tokoro*).

例： 朝ご飯を食べました。 → 朝ご飯をたべたところです。

- a. 今、テレビを見えています。 →
- b. 四時半です。家うちに帰かえります。 →
- c. 仕事しごとから帰りました。 →
- d. 幸子ゆきこさんはあのラーメン屋やさんでラーメンを食べています。 →
- e. Eメールを送りました。 →
- f. 今、面白おもしろい歌うたを聞いています。 →

VI. Doplňujte vhodné výrazy ve vhodných tvarech a překládejte.

- a. しばらく 掃除そうじをしませんでしたから、部屋へやが_____になりました。
- b. 美容院 / 床屋びよういん とこやに行ったから、髪かみが_____になりました。
- c. 日本円にほんえんが_____になりました。
- d. 毎日ピアノを練習れんしゅうしているから、_____になりました。
- e. お酒さけをたくさん飲んで、顔かおが_____になりました。
- f. 一月は寒かったですが、このごろ_____になりました。
- g. 外国語が好きですから、_____になります。
- h. 子供のとき、_____なりたかったです。
- i. 今週末こんしゅうまつ、多おおくの人あそが遊あそびに来るので、部屋が_____になります。

VII. Spojte klauze do souvětí s vyjádřením kauzální změny stavu podle vzoru.

例： 毎日練習れんしゅうしました・日本語が上手です →

毎日練習したから、日本語が上手になりました。

a. 甘い物あまものをたくさん食べました・歯はが悪わるいです →

b. 運動うんどうをしませんでした・手てが弱よわいです →

c. うちでゆっくり休やすみました・元げん気きです →

d. たくさんお酒さけを飲のみました・頭あたまが痛いたいです →

e. 長ながく走はしりました・水みづが飲のみたいですよ →

VIII. Vytvářejte paralelní otázkové konstrukce – ke zjišťovací otázce doplňovací otázku, k doplňovací otázce zjišťovací otázku. Soustředte se na vhodnou intonaci otázek. Každou otázku překládejte do češtiny/slovenštiny.

例₁： 誰だれか来きましたか？ → 誰だれがききましたか？

例₂： 何なにを 買かいましたか？。 → 何なにか 買かいましたか？

a. いつ新しいパソコンを 買かいますか？ →

b. 誕生日たんじょうびに何か 買かいましたか？ →

c. 原はらさんは、どこかに 住すみますか？ →

d. あの 赤あかいセーターと 青あおいセーターでは、どれを 買かいましたか？ →

e. デパートに行きますが、何か 欲ほしいですか？ →

f. 教室きょうしつに 誰だれが 住すみますか？ →

IX. **Пřevádějte komparativní konstrukce s *jori* na komparativní konstrukce s *hodo* tak, aby vyjadřovaly odlišnou perspektivu v totožné situaci.**

例： 新幹線しんかんせん はバスより 速はや いです。 → バスは新幹線ほど速くないです。

a. カレル・ゴットはリトムスより 歌うた が 上手じょうず だったと思います。 →

b. 東京おおさか は大阪じんこう より 人口おお が 多おほ いですね。 →

c. 天てん ぷらは 寿司すし より 好す きです。 →

d. 週末しゅうまつ は 平日へいじつ より 楽たの しいですね。 →

e. ブルノの 夜よる は プラハの夜しず より 静しず かですね。 →

f. ロシアは中国より大きいですね。 →

g. 去年きょねん の 冬ふゆ は 今年ことし の 冬ふゆ より 寒さむ かったです。 →

h. 子どもの 時とき、テレビは本より好す きでした。 →

i. 川原かわはら さんは 山中やまなか さんより 背せ が 高たか いです。 →

j. 日本語はアラビア語より 難むずか しいですね。 →

k. パラツキー大学はマサリク大学より 古ふる いです。 →

X. **Пřevádějte zdvořilé výzvy na doporučení podle vzoru.**

例₁： 薬くすり をのんでください。 → 薬をのんだ方ほう がいいですよ。

例₂： お酒さけ を飲まないでください。 → お酒を飲まない方ほう がいいですよ。

a. テレビを見ないでください。 →

b. 高い車を買わないでください。 →

- c. もっと速^{はや}い電^{でん}車^{しゃ}に乗^のってください。 →
- d. 漢^{かん}字^じを手^てで書^かいてください。 →
- e. 辞^じ書^{しょ}を使^{つか}ってください。 →
- f. イタリアに行^いかないでください。 →
- g. そのシャ^しツ^つを着^きないでください。 →
- h. 週^{しゅう}末^{まつ}も勉^{めん}強^{きやう}してください。 →
- i. もっと早^{はや}く起^おきてください。 →
- j. あの椅^い子^すに座^{すわ}らないでください。 →

産出 Produkce

- I. Překládejte do japonštiny věty s jednoduchými přívlastkovými konstrukcemi.
- Koupil jsem si červený svetr.
 - Ten laskavý pán je pan Jamada.
 - Líbí se mi nové auto mého bratra.
 - Žiju v klidném městě.
 - Ty krásné kytky jsou kytky mojí sestry.
 - Můj pohodlný byt nebyl příliš drahý.
 - Ta taška je Petrova taška.
 - Mám rád francouzská města.
 - Potkal jsem Taróova kamaráda.
 - Líbí se mi vysoké dívky.

- II. Překládejte do japonštiny věty s přívlastkem ve vztahu identity.
- Mám hodně japonských přátel. (→ přátelé jsou Japonci)
 - Můj bratr lékař žije v Ostravě. (→ bratr je lékař)
 - Chováme lišku jako domácího mazlíčka. (→ liška je domácí mazlíček)
 - Česká/slovenská děvčata jsou nejkrásnější. (→ děvčata jsou Češky/Slovenky)
 - Japonští učitelé nejsou přísní. (→ učitelé jsou Japonci)
 - Italští studenti bývají většinou chytrí. (→ zahraniční studenti jsou Italové)
- III. Překládejte do japonštiny věty s přívlastkovými klauzemi.
- Stromy, které každý rok rozkvétají, mám nejraději.
 - Kamarád, kterého ti představím, pochází z Hirošimy.
 - Lidé, co často sportují, bývají zdraví.
 - Nechci mluvit s někým, kdo nerozumím japonsky.
 - Studenti, kteří se neučí každý den, se v japonštině nezlepší.
 - Zavolám kamarádovi, který má auto.
 - Dopis, který napíšeš rukou, bude lepší.
 - Ta kniha, kterou jsem poslal Rjúdžimu, byla zajímavá.
 - Zahraniční student, kterého pan profesor představil mým rodičům, pochází z Brazílie.
 - Univerzita, na které chci dále studovat, je Univerzita Waseda.
 - Film, na který se chci zítra podívat, se jmenuje „Okuribito“.
- IV. Překládejte do japonštiny věty s přívlastkovými klauzemi.
- Moje černovlasá sestra se jmenuje Jarmila.
 - Chci bydlet v domě, který má blízko les.
 - O víkendu jsem potkal člověka, který nemá rád česká jídla.
 - Texty, kde je mnoho čínských znaků, nečtu.

- e. Chtěl bych potkat nějakou dívku, která má krásné oči.
- f. Pojd'me se najíst do nějakého levné a blízké restaurace.
- g. Mám přítele, který miluje kočky.
- h. Zním člověka, který je dobrý na klavír.
- i. Můj otec, který odjel do Argentiny, mi včera volal.
- j. Kdo je ten pán v tom červeném tričku?

V. Překládejte do japonštiny s použitím formálního substantiva *cumori* nebo *jotei*.

- a. Dnes odpoledne mám v úmyslu zajít na zajímavý film.
- b. Dnes večer nehodlám jít ven.
- c. Mám v úmyslu pracovat v japonské firmě.
- d. Nehodlám se ženit/vdávat.
- e. Příští týden máme zkoušku, a proto se chci tento týden učit.
- f. O prázdninách plánuji jet do hor.
- g. Příští měsíc mám v plánu přečíst ten japonský román.
- h. Nemám v plánu dokončit studium v roce 2021.
- i. V lednu jsem plánoval se hodně učit, ale neměl jsem na to čas.
- j. V kolik hodin plánuješ jet zítra do té Prahy?

VI. Odpovídejte japonsky s použitím formálního substantiva *cumori*.

- a. 今晚何をしますか？
- b. この週末しゅうまつ何をしますか？
- c. 夏休なつやすみになにをしますか？
- d. 卒業そつぎょうの後あと、何をしますか？
- e. 日本のどこに行きますか？

VII. Vyjadřujte japonsky (s využitím formálního substantiva *tokoro*):

- a. že jste se právě osprchoval/a
- b. že budete zrovna večeřet
- c. že se zrovna chystáte sednout do auta
- d. že zrovna telefonujete se svými rodiči
- e. že se právě díváte na nový japonský film
- f. že jste právě zhlédl/a nový japonský film
- g. že jste se zrovna vrátili ze školy
- h. že se právě chystáte jít na nákup
- i. že zrovna děláte cvičení z japonštiny

VIII. Překládejte do japonštiny s vyjádřením samovolné změny stavu.

- a. Můj pokoj je čistý, protože jsem si jej dnes ráno uklidil.
- b. Velmi jsem se zhoršil v *hiraganě*, protože jsem ji vůbec nepochopil.
- c. Stanu se učitelkou, protože mám ráda děti.
- d. Oblíbil jsem si čínskou kuchyni.
- e. Večerní Brno se vždycky ztiší.
- f. Dostal jsem chuť na dobré *suši*.
- g. Chtěl bych být dobrý v japonštině a španělštině.
- h. Lidé, co se na střední škole nesnaží, tak ti se vysokoškoláky nestanou.
- i. Poslední dobou narostl počet dnů, kdy neprší.
- j. Léta bývají horká, ale v říjnu se většinou příjemně ochladí.

IX. Překládejte do japonštiny věty s doporučením.

- a. Měl by sis vzít deštník.
- b. Neměl bys zapomenout deštník.
- c. Měl bys je taxíkem.
- d. Neměl bys jezdit autobusem.
- e. Měl by sis přečíst tuto knihu.
- f. Neměl bys pít alkohol.
- g. Měl bys víc sportovat.
- h. Neměl bys kouřit.
- i. Měl bys zavolat rodičům.
- j. Neměl bys chodit ven.

X. Překládejte do japonštiny věty s vyjádřením samovolnosti.

- a. Vidím krásný měsíc (= Je vidět krásný měsíc).
- b. Slyším ptáky (= Jsou slyšet ptáci).
- c. Tahle kniha jde dobře na odbyt (= dobře se prodává).
- d. Nerozumím významu tohoto slova.

やりとり Funkční cvičení

- I. Doporučte komunikačnímu partnerovi, co dělat v následujících situacích.
 - a. před testem ze slovíček
 - b. při virové epidemii
 - c. při příznacích nemoci

- d. při riziku, že si osvojí příliš hovorovou japonštinu
- e. rodiče si o něj/ni dělají starosti
- f. upadá fyzická kondice
- g. docházejí finance

- II. Sdělte komunikačnímu partnerovi své plány nebo úmysly ve vztahu k
- a. letošnímu cestování do zahraničí
 - b. studiu cizích jazyků
 - c. nákupu nových věcí
 - d. sportování
 - e. trávení nadcházejícího víkendu
 - f. vstupu do manželství
 - g. trávení letních prázdnin

発見の課題 **Úkol pro samostudium**

- I. Zjistěte, které jsou „Tři nejkrásnější scenérie“ v Japonsku (日本三景).
- II. Zjistěte, jak se liší významy (užití) následujících slov:
- ガラス vs. グラス
 - バレー vs. ボレー
 - コップ vs. カップ
 - ストライク vs. ストライキ
 - ハンバーグ vs. ハンバーガー
 - トロッコ vs. トラック
 - ルビー vs. ルビ

- III. Zjistěte, jak se japonsky zapisuje název vašeho rodného města, města, kde bydlíte, případně města, kde bydlí vaši prarodiče. Zjistěte, která česká/slovenská města jsou nejčastějšími destinacemi turistů z Japonska.
- IV. Zjistěte, jaké další místní (případně jiné) názvy v Japonsku obsahují slabiku *ga*, která původně vyjadřovala genitivní vztah dvou substantiv (podobně jako např. せきがほら 関ヶ原).